



INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 883a

Synthetic glove, nitrile foam, palm-dipped, Lycra® nylon, 15 gg foam grip pattern, Cat. II, black grey water and oil repellent palm, for precision work



EN 420:2003+A1:2009



EN 388 4131



MATERIAL SPECIFICATION Nitrile 30%, nylon 40%, elastane 30%
SIZE Ø 7, 8, 9, 10, 11
DEXTERITY 5
ECC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SAITRA, Technology Centre, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



12 PAIRS



ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПОДПИСАНИЕ ДОКРЕДИТВЕТВЕТОБРАЗНАШИТЕ П.С.03.02.11.
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДАТНИ ИМПОРТИРОВАННОЮ ЗАКУПКИ»
EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com



BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER
O = Under minimitest för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämpligt/relevant för produkten

- SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKER**
Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003
A. Nötningsmotstånd, Min. Ø: Max. 4
B. Skärningsmotstånd, Min. Ø: Max. 5
C. Rivningsmotstånd, Min. Ø: Max. 4
D. Punctureringsmotstånd, Min. Ø: Max. 4
- AB CD**
EN 420: 2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA
KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Dexteri/Faktiskt: Min. 1; Max. 5
Handsen är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fingeromfångsbeten.
- EN 420: 2003 + A1:2009**
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA
KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktillit/Fingerfärdighet: Min. 1; Max. 5
- EN 16350:2014**
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER.
RESISTANS UNDER 1 X 10^9 Ω
- IEC 61340-5-1:2007**
Elektrostatiska urladdningar (ESD)
- resistans under 1 x 10^9 Ω
- FÄR E VALENTVÄTTAS**
EJ STRYKNING
TYVT 40 OC SVANSKAMVÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

- Carefully read these instructions before using this product.
- EXPLANATION OF PICTOGRAMS**
O = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material
- PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**
Protection levels are measured from area of glove palm.
- EN 388:2003**
A. Abrasion resistance, Min. Ø: Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. Ø: Max. 5
C. Tear resistance, Min. Ø: Max. 4
D. Puncture resistance, Min. Ø: Max. 4
- AB CD**
- EN 381-7:1999**
CLASS 1
Class 1: Chain speed 20 m/s
- DESIGN A**
PROTECTED AREA- BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS
The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.
- EN 420: 2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES- GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
- DO NOT WASH**
DO NOT IRON
DO NOT TUMBLE DRY
DO NOT DRY CLEAN
- 40°**
MACHINE WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40C)

MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

- EN 388:2003**
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANICIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.
A. Résistance à fabrication, Min. Ø: Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. Ø: Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. Ø: Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. Ø: Max. 4
- EN 420: 2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
- EN 420: 2003 + A1:2009**
EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
- EN 16350:2014**
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ELECTROSTATIQUES. RESISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10^9 Ω
- IEC 61340-5-1:2007**
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 x 10^9 Ω

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

- Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!
- ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME**
O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet
- HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.
- EN 388:2003**
A. Abriebfestigkeit, Min. Ø: Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. Ø: Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. Ø: Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. Ø: Max. 4
- AB CD**
- EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktillität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer zusätzlichen Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
- EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktillität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
- EN 16350:2014**
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN. WIDERSTAND UNTER 1 X 10^9 Ω
- IEC 61340-5-1:2007**
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 x 10^9 Ω

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLETS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Les anvisningerne nøye før du bruker dette produktet.
FÖRKLARING AV PVIKTOTGRAMMER
O = Under minimitestnivået til ystetivens for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

- EN 388:2003**
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hansen.
A. Silisjetestmotstand, Min. Ø: Maks. 4
B. Skjærtestmotstand, Min. Ø: Maks. 4
C. Rive/testmotstand, Min. Ø: Maks. 4
D. Puncturtestmotstand, Min. Ø: Maks. 4
- EN 420: 2003**
VERNEHANSKER - GJENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillit/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5
Hansker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved monteringsarbeid.
- EN 420: 2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER - GJENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillit/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5
- EN 16350:2014**
BESKYTTELSESHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω
- IEC 61340-5-1:2007**
Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1 x 10^9 Ω

BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDDLELØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før brugtagning af dette produkt.
FÖRKLARING TIL PIKTOTGRAMMER
O = Under minimum ydelevelse for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til håndskedesign eller materiale

- BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKER**
Generelt beskyttelsesniveauer er målt fra håndryggen område.
- EN 388:2003**
A. Slidstyrke, Min. Ø: Maks. 4
B. Smidtestandighed, Min. Ø: Maks. 5
C. Rivebestandighed, Min. Ø: Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. Ø: Maks. 4
- AB CD**
- EN 420: 2003**
BESKYTTELSESHANSKER - GJENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidtesfølelse: Min. 1; Max. 5
Handsen er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis monteringsarbejde.
- EN 420: 2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANSKER - GJENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidtesfølelse: Min. 1; Max. 5
- EN 16350:2014**
BESKYTTELSESHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω
- IEC 61340-5-1:2007**
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 x 10^9 Ω



Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS

MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.

EN 388:2003

A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

ABCD

EN 420: 2003

LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5



A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

EN 420: 2003 + A1:2009

LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 16350:2014

LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS



IEC 61340-5-1:2007
 Descarga electrostática - menor resistência <1 x 10⁹ Ω

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desmontadas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações adicionais.

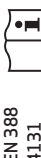
MERANIE A URČENE VELKOSTI: Velikosty zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú menej účinné a môžu byť poškodené. Používajte optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie, ani prídavné ostrihy hraviam. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykačou sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje dišály, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.

TEGERA® 883a

Perчатки из синтетического материала, нитриловая пена, обивка области ладони, Лусга, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "пена", Cat. II, цвет черный/серый, водо- и маслоотталкивающая тыльная сторона, для точных работ



EN 420:2003+A1:2009



- MI защита от проколов, порезов
- MI защита от истирания
- VI водопроницаемая
- HM от нефтяных масел и производных тяжелых фракций



ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Нитрил 30%, нейлон 40%, эластан 30%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 6, 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДАВЛЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EN 6321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

12 LAP

7 SMALL

ONLY FOR RESALE ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNION MEMBERS
ПРОДАЖИ СОТВЕТСТВУЮТ ТРЕБОВАНИЯМ П. 10.02/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИММАЖА ИЛИ ЗАЩИТЫ»

CE ENE TP TC 019/2011

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metodu nevhodnou pro návrh nebo materiál rukavice

OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Účelové ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetížce, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichu, Min. 1, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADNÍ:** Před použitím rukavic se ujistěte, že jsou v uzavřeném balení při teplotě +10 – +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte. Čištění rukavic žlutě chemikáliemi ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVADACE:** V souladu s místní legislativou vyžádejte životnostní protokol. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR > 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR < 1x10⁹ Ω

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, máx. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, máx. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, máx. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
Descarga electrostática (ESD) – resistencia por debajo de 1x10⁹ Ω

ADVERTENCIA! Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 619/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Para productos con otros usos, consulte la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. EN 16350:2014. La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se estén atmosféricas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias las comprobaciones adicionales.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Útilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO repare la protección propia por lo que debe desecharse. No utilice un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni aceites aññados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estar autorizados un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU
KATEGORIJA II / PROSVINUTIJU DIZAJN
INFORMACIJA O PRODUKTU SE NA TITULJNOJ STRANICI

Преод исполнованем продукта внимателно ознакоување с данном инструкцијом

ПОСЛЕНИКА К СИМВОЛАМ
O = нике минималног уровня устойчивости к данному риску
X = модель не преведена для теста или метода, тестирования не пригоден для данной модели

EN 388:2003
A. B. C. D. OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADNÍ:** Před použitím rukavic se ujistěte, že jsou v uzavřeném balení při teplotě +10 – +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte. Čištění rukavic žlutě chemikáliemi ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVADACE:** V souladu s místní legislativou vyžádejte životnostní protokol. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR > 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR < 1x10⁹ Ω

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, máx. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, máx. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, máx. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
Descarga electrostática (ESD) – resistencia por debajo de 1x10⁹ Ω

ADVERTENCIA! Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 619/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Para productos con otros usos, consulte la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. EN 16350:2014. La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se estén atmosféricas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias las comprobaciones adicionales.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Útilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO repare la protección propia por lo que debe desecharse. No utilice un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni aceites aññados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estar autorizados un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU
KATEGORIJA II / PROSVINUTIJU DIZAJN
INFORMACIJA O PRODUKTU SE NA TITULJNOJ STRANICI

Преод исполнованем продукта внимателно ознакоување с данном инструкцијом

ПОСЛЕНИКА К СИМВОЛАМ
O = нике минималног уровня устойчивости к данному риску
X = модель не преведена для теста или метода, тестирования не пригоден для данной модели

EN 388:2003
A. B. C. D. OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADNÍ:** Před použitím rukavic se ujistěte, že jsou v uzavřeném balení při teplotě +10 – +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte. Čištění rukavic žlutě chemikáliemi ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVADACE:** V souladu s místní legislativou vyžádejte životnostní protokol. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR > 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR < 1x10⁹ Ω

INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU
KATEGORIJA II / PROSVINUTIJU DIZAJN
INFORMACIJA O PRODUKTU SE NA TITULJNOJ STRANICI

Преод исполнованем продукта внимателно ознакоување с данном инструкцијом

ПОСЛЕНИКА К СИМВОЛАМ
O = нике минималног уровня устойчивости к данному риску
X = модель не преведена для теста или метода, тестирования не пригоден для данной модели

EN 388:2003
A. B. C. D. OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADNÍ:** Před použitím rukavic se ujistěte, že jsou v uzavřeném balení při teplotě +10 – +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte. Čištění rukavic žlutě chemikáliemi ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVADACE:** V souladu s místní legislativou vyžádejte životnostní protokol. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR > 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR < 1x10⁹ Ω

CE ENE TP TC 019/2011

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com



Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS

MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.

EN 388:2003

A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

ABCD

EN 420:

2003

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desembaladas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações adicionais.

MERANIE A URČENE VELKOSTI: Velikosty veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú menej účinné a môžu byť poškodené. Používajte optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie, ani prídavné ostrihy hraviam. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykačou sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.



EN 420:

2003 +

A1:2009



IEC 61340-5-1:2007

Descarga electrostática - menor

resistencia <1 x 10^9 Ω

TEGERA® 883a

Perчатки из синтетического материала, нитриловая пена, обивка области ладони, Лусга, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "пена", Cat. II, цвет черный/серый, водо- и маслоотталкивающая тыльная сторона, для точных работ



EN 420:2003+A1:2009 EN 388 4131

- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ЗАЩИТА ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ
- ЗАЩИТА ОТ ИСТЕРЖАНИЯ
- ВОДОНЕПРОНИЦАЕМАЯ
- ОТ НЕФТЯНЫХ МАСЕЛ И ПРОДУКЦИИ ТЯЖЕЛЫХ ФРАКЦИЙ



ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Нитрил 30%, нейлон 40%, эластан 30%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 6, 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДАВЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EC Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teilorford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

12 ЛАР

8 MEDIUM

CE ENEC TP 07/2011

ONLY FOR BEARING ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ПР СТ 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДВЕРТИВАЕМОЙ ЗАЩИТЫ»

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY K POUŽITÍ KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metodu nevhodnou pro návrh nebo materiál rukavice

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Účelové ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřetí, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichu, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohyblivost při použití na zvláštní díly, například při jemné montáži prstů.

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR <math>< 1 \times 10^9 \Omega</math>

INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, máx. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, máx. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, máx. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROESTÁTICAS. RESISTENCIA POR DEBAJO DE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Descarga electrostática (ESD), resistencia por debajo de $1 \times 10^9 \Omega$

INSTRUKCIJA PO EKSPLOATACIJI KATEGORIJA II / PRODAVNIŠKI DIZAJN INFORMACIJA O PRODUKTU SM. NA TITULNIŠKI STRANICI

Przed używaniem produktu uważnie oзнакомиę się z daną instrukcją

POJŚNIENIA K SYMBOŁOM
O = niżej minimalnego poziomu wytrzymałości k danemu ryzyku
X = model nie przewidywana dla testu
niel metoda, testowania nie przegodny dla danej metody

EN 388:2003
ZASITNINE PERCHATI OT MECHANICKICH RISIKOV
Urovni zffektivnosti konverzuje v oblasti ladonni části perchaty.

EN 420:2003
ZASITNINE PERCHATI – OBŠIRNE TREBOVANJE I METODI IŠPITVANJE
Test na podajnikosti palca: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
Zasitnine perchaty – Elektrostaticheskie svojstva. IES 61340-5-1:2007
Elektrostaticheski razred (ESD) – ustojivost' niže $1 \times 10^9 \Omega$

EN 420:2003 + A1:2009
Danine perchaty korotko standartnye, i v nek udobnye vyopolnjat rabotu opredelennogo tipa, naprimer, tochnuju rabotu.

EN 420:2003 + A1:2009
ZASITNINE PERCHATI – OBŠIRNE TREBOVANJE I METODI IŠPITVANJE
Test na podajnikosti palca: Min. 1, Max. 5

KASUTUSJUHISED KATEGORIA II / KAITSES MEHAANILISTE OHTUDE EEST ÜKSIKASJALIKU TOOTEID LEIATE ESILEHLET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmistaseme.
X = Ei testatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EEST
Kaitsetaset nõudeks kinda peespa piirkonnast.

EN 388:2003
A. Kulmikindlus, Min. 0, Max. 4
B. Liikmikindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD – ELEKTROSTATILISED OMAOUSED. TAKISTUS ALLA $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ESD – takistus alla $1 \times 10^9 \Omega$

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUUSIVU TUOTEKOKOUSTEN TIETOJEN OSALTA

Lue näm ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS
O = Allitaa suorituskyyvin vähimmäistason tietyn yksittaisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimetodi ei sovellet kiskoon rakenteen tai materiaalin testaukseen.

MEKAANILISTA VAARILTA SUOJAVÄIKÄ KÄSINEET
Suojatasset mitaan käsineen kämmissaan alueita.

EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturukkyys/soinnipäpäritys: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mittat. Mittien avulla voidaan edistää käyttökäytävyyttä esim. asennustöihin.

EN 16350:2014
SUOJAKÄSINEET – SÄHKÖSTATISET OMINAISUUKSET. VASTUS ALLE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstatistinen purkaus (ESD) – vastus alle $1 \times 10^9 \Omega$

HASZNALATI UTASITÁS II. KATEGÓRIA / KÖZPES KIVITEL LÁSD. TERMÉK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJÁN

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a kesztény kivitelre vagy anyag szempontjából

VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKAZATOK ELLEN
A védelmi szinteket a kesztény tenyér részén mérik.

EN 388:2003
A. Kopásállóság, Min. 0, max. 4
B. Vágással szembeni ellenállóság, Min. 0, max. 5
C. Szakkészálóság, Min. 0, max. 4
D. Szőrésállóság, Min. 0, max. 4

EN 420:2003
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjgyűsségig teszt: Min. 1, max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjgyűsségig teszt: Min. 1, max. 5

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstatistika károsítás (ESD) – ellenállás $1 \times 10^9 \Omega$ alatt




Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.


EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.


EN 388:2003
 A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

EN 420: 2003
 LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
 A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

EN 420: 2003 + A1:2009
 LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 16350:2014
 LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS

IEC 61340-5-1:2007
 Descarga electrostática - menor resistência $1 \times 10^9 \Omega$

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desmontadas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações adicionais.

MERANIE A URČENE VELKOSTI: Velikosty zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú menej účinné a môžu spôsobiť poškodenie optimálnej úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladajte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani prídavné ostrihy hraviam. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V sádkach miestnou legislatívou vyžadujú sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.

TEGERA® 883a

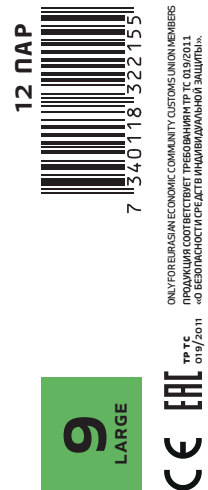
Perчатки из синтетического материала, нитриловая пена, обивка области ладони, Лусга, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "пена", Cat. II, цвет черный/серый, водо- и маслоотталкивающая тыльная сторона, для точных работ



EN 420:2003+A1:2009



ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Нитрил 30%, нейлон 40%, эластан 30%
РАЗМЕРНЫЙ РЯД 6, 7, 8, 9, 10, 11
СТЕПЕНЬ ПОДАВЛЕННОСТИ РУКИ 5
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EN Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



ONLY FOR REGIONS ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNION MEMBERS
ПРАВИЛЬНЫЙ СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ Р.Т. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ГРЕБЕВ И ИМПАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЕ»
EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Lekсанд, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY K POUZITÍ KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Перед použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno materiálem vzhledem pro odvrh nebo materiálem rukavice

OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Účelové ochrany jsou měřeny v oblasti dlaní rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0; Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0; Max. 5
C. Odolnost vůči přetížení, Min. 0; Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODOPOR >1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODOPOR <1x10⁹ Ω

INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0; máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0; máx. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0; máx. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0; máx. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-1:2007
Descarga electrostática (ESD) resistencia por debajo de 1x10⁹ Ω

INSTRUKCIJA ZA UPORABU KATEGORIJA II / PROSVINJITELNI DIZAJN INFORMACIJA O PRODUKTU SE NA TITULNJI STRANICI

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОСЛЕСНИЦА К СИМВОЛАМ
O = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X = модель не предназначена для теста или метода, тестирование не пригодно для данной модели

EN 388:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ
Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ контролируются в области ладонной части перчатки.

EN 420:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 16350:2014
Защитные перчатки – Электростатические свойства. ИСТОЧНИКОВЫЙ РАЗРЕЗ (ESD) – УСТОЙЧИВОСТЬ НИЖЕ 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-1:2007
Электростатический разряд (ESD) – УСТОЙЧИВОСТЬ НИЖЕ 1x10⁹ Ω

KASUTUSJUHISED KATEGORIA II / KAITSES MEHAANILISTE OHTUDE EST ÜKSIKASJALKUI KOOSTEN/LEIATE ESILEHELT

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimusasteme.
X = Ei testitud testimeetlusi või testimeetod polnud kindla disaini või materjali jaoks sobilikid.

KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EST
Kaitsetaset nõudekats kindla proosa piirkonnast.

EN 388:2003
A. Kulmikindlus, Min. 0; Max. 4
B. Lõikekindlus, Min. 0; Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0; Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETOD
Lühivõtte: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD – ELEKTROSTAATILISED OMAJUSED, TAKISTUS ALLA 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaatiline laeng (ESL), ingk. ESD – takistus alla 1x10⁹ Ω

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUUSIVU TUOTEKOKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämäs ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS
O = Allita suorituskyyry vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen.

MEKAANILISTA VAARILTA SUOJAVÄÄ KÄSINEET
Suojatusta mitataan käsineen kämmenosa alueelta.

EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0; Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0; Max. 5
C. Repäilykestävyys, Min. 0; Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntorokkisuus/soinnipäppäryks: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
SUOJAKÄSINEET – SÄHKÖSTAATITSE OMINAISUUSLUOKITUS (ESD) – VASTUS ALLE 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-1:2007
Käsitteisen säähänpurkaus (ESD) – vastus alle 1x10⁹ Ω

HASZNALATI UTASITÁS II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL LÁSD. TERMÉK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJÁN

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitelre vagy anyag szempontjából

VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN
A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

EN 388:2003
A. Kopásállóság, Min. 0; máx. 4
B. Végtagok szerbeni ellenállóság, Min. 0; máx. 5
C. Szakítóállóság, Min. 0; máx. 4
D. Szőrésállóság, Min. 0; máx. 4

EN 420:2003
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; máx. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; máx. 5

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstatikus károsítás (ESD) – ellenállás <1x10⁹ Ω alatt

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyességi mérésmódojok, ha nincs más feltétel a kényelem, csak megfelelő mérésmódojok használják. A túlzott vagy túlzott termék korlátozza a mozgásbám, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Késselyes esetben szorítsa és sőtét kényelemet, az eredeti csomagolásban tárolandó +10°C és +30°C között. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megsérült, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell szemlénie. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tisztáltsékamutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁLTALMATALANÍTÁS:** Ha a kesztyű védelmi szabványozott megfigyelés, **ALLENŐRZÉS:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat potenciálisan okozhatnak. Toleránciás esetében használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalatával.





Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.


EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.


EN 388:2003
 A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

EN 420: 2003
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

 A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

EN 420: 2003 + A1:2009
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 16350:2014
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS**

 **IEC 61340-5-1:2007**
 Descarga electrostática - menor resistência $1 \times 10^9 \Omega$

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desembaladas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações adicionais.

MERANIE A URČENE VEĽKOSTI: Veľkosť veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú menej účinné a môžu spôsobiť poranenia. Používajte optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladajte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rúkavic žiadne chemikálie, ani prídavné ostrihy hraviam. Rúkavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V sádkach miestnou legislatívou vyžadujú sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.



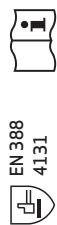
INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 883a

Synthetic glove, nitrile foam, palm-dipped, Lycra®, nylon, 15 gg- foam grip pattern, Cat. II, black grey, water and oil repellent palm, for precision work



EN 420:2003+A1:2009



EN 388
4131



MATERIAL SPECIFICATION Nitrile 30%, nylon 40%, elastans 30%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

DEXTERITY 5

E.C. TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SAITRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom



12 PAIRS



ONLY FOR LITHUANIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER UNION MEMBERS
PODAKUMUR DOTDIRBETVET TIREBORGAMIRI PT C.O.39/2011
«O BEOTONHICTH ПEAЧТН ИВНAPИИВНИВНИВН ИВНAPИИВН ИВНAPИИВН»



EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER
0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISIKER
Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4
B. Skärnsmått, Min. 0; Max. 5
C. Rivsmått, Min. 0; Max. 4
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

EN 420: 2003
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Dexter/tylaktitet: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
Handsen är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.

EN 420: 2003 + A1:2009
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test tekniker/fingerkläss: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER
RESISTANS UNDER 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatiska utfällningar (ESD) - resistans under 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN

CELEBRITY WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40C)

KATEGORI II / INTERMÉDIAIRE

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériel

EN 388:2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 420: 2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 16350:2014
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES. RESISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN

CELEBRITY WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40C)

KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

Les avertissements n'ont pas d'effets sur la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants conçoit 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

EN 388:2003
VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKER
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på handsken.

EN 420: 2003
VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
Handsker er kortere en standard størrelse og kan også komforten for specielle formål som f.eks ved finmotoriseringsarbejd.

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerfølelse/mestelsest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN

CELEBRITY WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40C)

KATEGORI II / INTERMÉDIAIRE DESIGN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

EN 420: 2003
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Dexter/tylaktitet: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 16350:2014
SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER
RESISTANS UNDER 1 X 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER
WIDERSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER
WIDERSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

KATEGORI II / MITTLERES RISIKO

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 420:2003 + A1:2009
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer ein erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 16350:2014
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
WIDERSTAND UNTER 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 16350:2014
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
WIDERSTAND UNTER 1 X 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 16350:2014
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
WIDERSTAND UNTER 1 X 10^9 Ω

KATEGORI II / MIDDLEL HØJ RISIKO

Læs instruktionerne grundigt, før brugtagning af dette produkt.

FÖRKLARING TIL PIKTogramMER
0 = Under minimum ydeevne for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKER
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndrygsiden område.

EN 388:2003
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4
B. Smitbestandighed, Min. 0; Maks. 5
C. Rivebestandighed, Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerfølelse/mestelsest: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
Handsen er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 x 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerfølelse/mestelsest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

FÄR E VAJENTVÄTTAS
EJ STRYKNING
TVÄTT 40 OC SVIKSAMT VÄTT
EJ KEMTÄTT
EJ TORKTUMLING

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerfølelse/mestelsest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10^9 Ω

TEGERA® 883a

Perчатки из синтетического материала, нитриловая пена, обливка области ладони, Лусга, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "пена", Cat. II, цвет черный/серый, водо- и маслоотталкивающая тыльная сторона, для точных работ



- EN 420:2003+A1:2009
- EN 388 4131
- защита от проколов, порезов
- защита от истирания
- водонепроницаемая
- от нефтяных масел и производных тяжелых фракций



ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Нитрил 30%, нейлон 40%, эластан 30%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 6, 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДАВЛИЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EN 6321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

12 LAP

10 X-LARGE

ONLY FOR BEARING ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ П. 10 СТ. 02/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ГРЕБЕТ ИМПОРТИРУЕМОЙ ЗАЩИТЫ».

CE ENE TRP

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metódou nevhodnou pro návrh nebo materiál rukavice

ОБРАТНЕ РУКАВИЦЕ ХРАНИЧИ ПРЭД МЕХАНІЧНЫМІ РІЗІКІ
Úroveň ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřesení, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 1, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODOPOR $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODOPOR <math>< 1 \times 10^9 \Omega</math>

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODOPOR $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODOPOR <math>< 1 \times 10^9 \Omega</math>

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Descarga electrostática (ESD) – resistencia por debajo de $1 \times 10^9 \Omega$

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Descarga electrostática (ESD) – resistencia por debajo de $1 \times 10^9 \Omega$

INSTRUKCIJA ZA UPORABU
KATEGORIJA II / PRODAVNIŠKI Dizajn
INFORMACIJA O PRODUKTU SI NA TITULNIŠKI STRANICI

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

POVŠETNENJE K SIMBOLAM
O = níže minimálního úrovně устойчивости к данному риску
X = модель не предназначена для теста или метода, тестирования не пригоден для данной модели

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřesení, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 1, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODOPOR $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODOPOR <math>< 1 \times 10^9 \Omega</math>

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODOPOR $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODOPOR <math>< 1 \times 10^9 \Omega</math>

KASUTUSIJÄISE
KATEGORIA II / KAITSEKSE MEHAANILISTE OHTUDE EEST
ÜKSIKASJALUKI TASEMISTE LEIATE ESILEHELT

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalselt kohta alla minimaalse toimetustase.
X = Ei testitud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjal jaoks sobilik!

KAITSEKIND MEHAANILISTE OHTUDE EEST
Kaitsetaset nõudeks kinda peespa piirkonnast.

EN 388:2003
A. Kulumiskindlus, Min. 0, Max. 4
B. Lõikemiskindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrskemiskindlus, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
KAITSEKIND – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETOODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKIND – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETOODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKIND – ELEKTROSTAATILISED OMADUSED, TAKISTUS ALLA $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ES1 – takistus alla $1 \times 10^9 \Omega$

EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKIND – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETOODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKIND – ELEKTROSTAATILISED OMADUSED, TAKISTUS ALLA $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ES1 – takistus alla $1 \times 10^9 \Omega$

CUKUMERKIEKIN SELITYS
O = Allitaa suorituskyyryy vnhimmlaastatuetyn ykttaitteen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimetatella ei sovelletu ktsineen rakenteen tai materiaalin testimista

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

MEKAANILISTA VAARILTA SUOJAVÄIKÄ KÄSINEET
Suojatusta mitataan käsisineen kääntämissä alueissa.

EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturiköyryy/sominäppäryys: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturiköyryy/sominäppäryys: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
SUOJAKÄSINEET – SÄHKÖSTAATILISET OMNUSOAJATUSTE VASTUS ALLE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstaattinen vastus (ESD) – vastus alle $1 \times 10^9 \Omega$

EN 420:2003 + A1:2009
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturiköyryy/sominäppäryys: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
SUOJAKÄSINEET – SÄHKÖSTAATILISET OMNUSOAJATUSTE VASTUS ALLE $1 \times 10^9 \Omega$

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstaattinen vastus (ESD) – vastus alle $1 \times 10^9 \Omega$

HASZNALATI UTASITÁS
II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL
LÁSD. TERMÉK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CMLAPJA

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitelre vagy anyag szempontjából

VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN
A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

EN 388:2003
A. Kopásállóság, Min. 0, Max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0, Max. 5
C. Szakítóállóság, Min. 0, Max. 4
D. Szőrésállóság, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTYŰ – ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK, ELLENÁLLÁS $1 \times 10^9 \Omega$ ALATT

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstaattikus kitérés (ESD) – ellenállás $1 \times 10^9 \Omega$ alatt

EN 420:2003 + A1:2009
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTYŰ – ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK, ELLENÁLLÁS $1 \times 10^9 \Omega$ ALATT

IEC 61340-5-1:2007
Elektronstaattikus kitérés (ESD) – ellenállás $1 \times 10^9 \Omega$ alatt




Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.


EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.


EN 388:2003
 A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

EN 420: 2003
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

 A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

EN 420: 2003 + A1:2009
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 16350:2014
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS**

 **IEC 61340-5-1:2007**
 Descarga electrostática - menor resistência $1 \times 10^9 \Omega$

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas, que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desmontadas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações específicas.

MERANIE A URČENE VEĽKOSTI: Veľkosť veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú menej účinné a môžu spôsobiť poranenia. Používajte optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladajte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie, ani prídavné ostrihy hraviam. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V sádkach miestnou legislatívou vyžadujú sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.

TEGERA® 883a

Perчатки из синтетического материала, нитриловая пена, обливка области ладони, Лусга, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "пена", Cat. II, цвет черный/серый, водо- и маслоотталкивающая тыльная сторона, для точных работ



EN 420:2003+A1:2009 EN 388 4131



- MI защита от проколов, порезов
- MS защита от истирания
- BH водоотталкивающая
- HM от нефтяных масел и производных тяжелых фракций



ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Нитрил 30%, нейлон 40%, эластан 30%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 6, 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДАВЛЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EN Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Teiford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

12 LAP XX-LARGE 7 1340118 0322117

ONLY FOR BRANSA ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ П. 10.02/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ»

CE ENE TP TC 019/2011

EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metódou nevhodnou pro návrh nebo materiál rukavice

OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Účelové ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porážce, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetížce, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichu, Min. 1, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR > 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – ODPOR < 1x10⁹ Ω

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DEBAJO DE 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
Descarga electrostática (ESD), resistencia por debajo de 1x10⁹ Ω

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

INSTRUKCIJA ZA UPORABU
KATEGORIJA II / PROSVINJUTNI DIZAJN
INFORMACIJA O PRODUKTU SI NA TITULNOSTI STRANICI

Pređ uporabi ovog proizvoda pažljivo se upoznaćete s danom instrukcijom.

POŠLJENJE K SIMBOLIMA
O = niže minimalnog nivoa izdržljivosti k danom riziku
X = model ne predavaena dla testa ili metoda, testiravanje nije pogodno dla danog modela

EN 388:2003
A. Odolnost na istiranje, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost na poraz, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost na razvijanje, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost na probijanje, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
ZASTIŠNE PERČATKE – OBŠIŠNE TREBOVANJE I METODI IŠPITIVANJE
Test na podložnosti palca: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
Zaštitne perčatke – Elektrostatičke svojstva. IES 61340-5-12007 Elektrostatički razred (ESD) – otpornost niže 1x10⁹ Ω

EN 420:2003 + A1:2009
ZASTIŠNE PERČATKE – OBŠIŠNE TREBOVANJE I METODI IŠPITIVANJE
Test na podložnosti palca: Min. 1, Max. 5

KASUTJUSIJEŠE
KATEGORÍA II / KAITSEKS MEHAANILISTE OHTUDE EEST
ÜKSIKASJALUKI TOOTEMISE LEIATASE ESILEHLET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmistaseme.
X = Ei testatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjal jaoks sobilik!

KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EEST
Kaitsetaset nõudeks kinda peespa piirkonnast.

EN 388:2003
A. Kulmikindlus, Min. 0, Max. 4
B. Lõikekindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD – ELEKTROSTAATILISED OMAJUSED, TAKISTUS ALLA 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
Elektrostaatiline laeng (ESL), ingk ESD – takistus alla 1x10⁹ Ω

EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lühikestest: Min. 1, Max. 5

INSTRUCTIONS FOR USE
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUUSIVU TUOTEKOKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue näm öhjet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKIIEN SELITYS
O = Allitaa suorituskyyvin vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu kääseen rakenteen tai materiaalin testaukseen.

MEKAANISILLA VAAROILLA SUOJAUKSIA KÄSINTEE
Suojatustas mitataan käsiöen käänessä alueella.

EN 388:2003
A. Hankauskkestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
SUOJAUKSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturiköyryy/sominäppäryys: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
SUOJAUKSINEET – SÄHKÖSTAATITSET OMINAISUUSLUOKITUS (ESD) – vastus alle 1x10⁹ Ω

IEC 61340-5-12007
Elektrostaattinen kuormitus (ESD) – vastus alle 1x10⁹ Ω

EN 420:2003 + A1:2009
SUOJAUKSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tunturiköyryy/sominäppäryys: Min. 1, Max. 5

HASZNALATI UTASITÁS
II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL
LÁSD. TERMÉK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓ CÍMLAPJÁN

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a kesztüví kivitelre vagy anyag szempontjából

VEDŐKESZTÜVŐ MECHANIKAI KÖZZELTAKOT ELLEN
A védelmi szinteket a kesztüví tenyér részén mérik.

EN 388:2003
A. Kopásállóság, Min. 0, Max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0, Max. 5
C. Szakítóállóság, Min. 0, Max. 4
D. Szőrésállóság, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
VEDŐKESZTÜVŐ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTÜVŐ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009
VEDŐKESZTÜVŐ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTÜVŐ – ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK, ELLENÁLLÁS > 1x10⁹ Ω ALATT

IEC 61340-5-12007
Elektrostatikus töltés (ESD) – ellenállás > 1x10⁹ Ω alatt




Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.


EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X = Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.


EN 388:2003
 A. Resistência à abrasão
 Mín. 0, Máx. 4
 B. Resistência ao corte de lâmina
 Mín. 0, Máx. 5
 C. Resistência ao rasgamento
 Mín. 0, Máx. 4
 D. Resistência à perfuração
 Mín. 0, Máx. 4

EN 420: 2003
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

 A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

EN 420: 2003 + A1:2009
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
 Teste de destreza do dedo:
 mín. 0, máx. 5

EN 16350:2014
 **LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS**

 **IEC 61340-5-1:2007**
 Descarga electrostática - menor resistência $1 \times 10^9 \Omega$

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na diretiva de EPI (89/686/CE, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo B quadro B1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2003 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. EN 1650:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desembaladas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessária avaliações adicionais.

MERANIE A URČENE VELKOSTI: Velikosty zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké, budú nemožnosťou používať a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie, ani prídavné ostrihy hraviam. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmennú výkonnosť po praní. **LIVIDÁČIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykačou sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje dielky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendat.